



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Unità Sanitaria Locale di Reggio Emilia
IRCCS Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia

Mammografia

Mammogram

乳房 X 线扫描

Маммография

मेम्मोग्राम

Mammographie

تصوير الثدي الشعاعي

میموگرام

ਮੈਮੋਗਰਾਮ



Dipartimento Diagnostica per immagini
e medicina di laboratorio

Inglese

English

Cinese

中文

Hindi

हिन्दी

Francese

Français

Russo

Русский

Punjabi

ਪੰਜਾਬੀ

Arabo

لغة عربية

Urdu

اردو

www.ausl.re.it

La mammografia è un esame radiologico che utilizza raggi X e che consente uno studio molto accurato delle mammelle.

L'esame viene eseguito impiegando il mammografo, un'apparecchiatura radiologica digitale.

La mammella viene posizionata su un apposito sostegno e lievemente compressa.

L'acquisizione delle immagini dura, per ogni proiezione, pochissimi secondi. La compressione del seno è irrinunciabile per una corretta indagine.

Non è necessaria alcuna preparazione.

È importante che la paziente, il giorno dell'esame, non si presenti con prodotti cosmetici, talco o creme sul seno.

Nel caso di presenza di protesi è necessario informare l'operatore prima dell'esecuzione dell'esame.



Il giorno dell'esame è necessario portare la richiesta del Medico con l'indicazione del quesito diagnostico, i referti di eventuali esami precedenti relativi al problema/parte del corpo da esaminare (TC, Risonanze magnetiche, scintigrafie, radiografie), il tesserino sanitario e l'eventuale ricevuta del pagamento ticket.



Questi esami vengono eseguiti presso la Radiologia di	Per informazioni tel
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 295798
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

Inglese

English

Mammogram

A mammogram is a radiological test that uses X-rays to examine the breasts in great detail. The test is performed using a digital radiological apparatus called a mammography unit.

The breast is placed on a support and gently compressed.

Only a few seconds per view are needed to acquire the images. The breast must be compressed to obtain accurate results.

No preparation is required.

On the day of the test, it is important that the patient not apply cosmetic products, talcum powder or creams on the breast. If the patient is wearing a breast implant, the technician must be informed before the test is run.

On the day of the test, users must bring with them the request from their GP with an indication of the working diagnosis, the results of any previous tests related to the problem/part of the body to be examined (CT, MRI, scintigraphy, X-ray), personal national health card and any relevant co-payment receipt.

These tests are performed at the Radiology department in	For information phone
S. Maria Nuova Main Hospital	0522 295798
Guastalla Hospital	0522 837417
Correggio Hospital	0522 630252
Scandiano Hospital	0522 850226
Montecchio Hospital	0522 860275
Castelnovo Monti Hospital	0522 617105

Francese

Français

Mammographie

La mammographie est un examen radiologique qui utilise des rayons X et permet une étude très approfondie des seins.

L'examen est réalisé à l'aide du mammographe, un appareil de radiologie digitale.

Le sein est positionné sur un support prévu à cet effet et légèrement comprimé. Pour chaque projection, quelques secondes sont nécessaires à l'acquisition de l'image. Pour une analyse correcte, la compression du sein est incontournable. Aucune préparation n'est nécessaire.

Il est important que la patiente se présente le jour de l'examen sans produits cosmétiques, talc ou crèmes sur les seins.

En cas de prothèse, l'opérateur doit en être informé préalablement à l'exécution de l'examen.

Le jour de l'examen, il est nécessaire d'amener la demande du médecin qui précise l'objet de l'examen, les compte-rendus d'éventuels examens précédents relatifs au problème/à la partie du corps à examiner (tomographie, IRM, scintigraphie, radiographie), la carte d'assurance maladie et éventuellement le reçu du paiement du ticket modérateur.

Ces examens sont effectués dans le service de radiologie de	Informations Tél.
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 295798
Hôpital de Guastalla	0522 837417
Hôpital de Correggio	0522 630252
Hôpital de Scandiano	0522 850226
Hôpital de Montecchio	0522 860275
Hôpital de Castelnovo Monti	0522 617105

تصوير الثدي الشعاعي

تصوير الثدي الشعاعي عبارة عن فحص بالأشعة يستخدم الأشعة السينية، ويوفر فحص شديد الدقة للتدبير. يتم الفحص باستخدام جهاز تصوير الثدي بالأشعة وهو عبارة عن جهاز أشعة رقمي.

يتم وضع الثدي على لوح دعم مخصص وضغطه برفق. الحصول على الصور يستغرق في كل وضعية ثواني قليلة. ضغط الثدي أمر لا غنى عنه للحصول على فحص سليم. ليس من الضروري وجود استعدادات.

من المهم ألا تحضر المريضة يوم الفحص مع وضعها مستحضرات تجميل، أو بودرة تلك، أو كريمات على الثدي. في حالة وجود أجهزة تعويضية يجب إعلام العامل قبل إجراء الفحص.

من الضروري يوم الفحص إحضار طلب الطبيب مع الإشارة إلى المسألة التشخيصية، وتقارير أي فحوصات سابقة متعلقة بالمشكلة | جزء الجسم المراد فحصه (تصوير بالرنين المغناطيسي، تصوير ضوئي، تصوير بالأشعة السينية) والبطاقة الصحية وإيصال دفع تذكرة في حالة توفره.

للمعلومات ت:	هذه الفحوصات يتم إجراؤها لدى مركز الأشعة في
0522 295798	مستشفى S. Maria Nuova
0522 837417	مستشفى Guastalla
0522 630252	مستشفى Correggio
0522 850226	مستشفى Scandiano
0522 860275	مستشفى Montecchio
0522 617105	مستشفى Castelnovo Monti

乳房 X 线扫描

乳房 X 线扫描是利用 X 射线详细检查乳房的放射性检测。

该检测使用名为乳房 X 线扫描仪的数字化放射设备进行。

患者的乳房将被放在托架上并轻轻挤压。每个视图只需要几秒钟就可获取图像。为了获得精确的检测结果，患者的乳房必须受到挤压。检查前无需做准备。

接受检查当天，患者不得在乳房部位涂抹任何化妆品、爽身粉或乳霜。

如果患者接受过隆胸手术，则必须在检测前告知检测人员。

在检查当天，须提交包括诊断问题指示在内的医生申请、任何之前的与有问题/待检查身体部位有关的检查报告（CT、磁共振、显像、X光片）、健康卡以及收到的任何付款票据。

检测地点位于如下医院的放射科	咨询电话
S. Maria Nuova 总医院	0522 295798
Guastalla 医院	0522 837417
Correggio 医院	0522 630252
Scandiano 医院	0522 850226
Montecchio 医院	0522 860275
Castelnovo Monti 医院	0522 617105

Маммография

Маммография – это обследование, при котором используются рентгеновские лучи, и которое позволяет очень аккуратно обследовать молочные железы у женщин. Это обследование осуществляется с использованием маммографа, рентгенодиагностического цифрового аппарата.

Грудь располагается на специальной полке и слегка сжимается. Процесс получения изображения длится, для каждой проекции, несколько секунд. Сжатие груди необходимо для правильного обследования.

Не требуется никакой специальной подготовки.

Важно, чтобы пациентка в день проведения обследования была без косметики, талька или крема на груди. В случае наличия протезов, необходимо информировать об этом медицинский персонал до начала выполнения обследования.

В день исследования необходимо принести с собой направление врача с указанием диагноза, заключения по возможно имеющимся результатам предыдущих исследований, относящихся к проблеме/обследуемой части тела (КТ, МРТ, сцинтиграфия, рентгенография), медицинскую карточку и, возможно, квитанцию об оплате талона.

Эти исследования проводятся в отделении рентгенологии	Для получения информации тел.
Главная больница S. Maria Nuova	0522 295798
Больница Guastalla	0522 837417
Больница Correggio	0522 630252
Больница Scandiano	0522 850226
Больница Montecchio	0522 860275
Больница Castelnovo Monti	0522 617105

میموگرام

میموگرام ایک اشعاعی جانچ ہے جس میں پوری تفصیل کے ساتھ پستانوں کا معائنہ کرنے کیلئے ایکسریز کا استعمال ہوتا ہے۔ میموگرافی یونٹ نامی ایک ڈیجیٹل اشعاعی آلہ کا استعمال کر کے یہ جانچ انجام دی جاتی ہے۔

پستان کو ایک سہارے پر رکھا جاتا ہے اور آہستگی سے دبایا جاتا ہے۔

تصویریں لینے کیلئے فی منظر صرف چند سیکنڈ درکار ہوتے ہیں۔ قطعی نتائج حاصل کرنے کیلئے پستان کا دبایا ہونا ضروری ہے۔ کسی تیاری کی ضرورت نہیں ہے۔

جانچ والے دن، یہ ضروری ہے کہ مریضہ پستان کے اوپر کوئی جمالیاتی مصنوعات، ٹیلکم پاؤڈر یا کریم نہ لگائے۔ اگر مریضہ بریسٹ امپلانٹ (پستان سے متعلق پیوندکاری) لگا رہی ہے تو، جانچ کیے جانے سے پہلے تکنیشن کو مطلع کرنا ضروری ہے۔

جانچ والے دن، استعمال کنندگان کو اپنے ساتھ اپنے GP کی جانب سے ایک درخواست نیز رو بہ عمل تشخیص کا عندیہ، مسئلے/جسم کے جس حصے کا معائنہ کرنا ہے اس سے تعلق رکھنے والی کسی سابق جانچوں (MRI، CT)، سنٹی گرافی، ایکسریز کے نتائج، ذاتی ملکی صحت کارڈ اور کسی متعلقہ ضمنی ادائیگی کی رسید لے کر آنا ضروری ہے۔

معلومات کیلئے فون	یہ جانچیں یہاں پر ریڈیولوجی محکمے میں کی جاتی ہیں
0522 295798	S. Maria Nuova مین ہسپتال
0522 837417	Guastalla ہسپتال
0522 630252	Correggio ہسپتال
0522 850226	Scandiano ہسپتال
0522 860275	Montecchio ہسپتال
0522 617105	Castelnovo Monti ہسپتال

Hindi

हिन्दी

मेम्मोग्राम

एक मेम्मोग्राम एक रेडियोलॉजिकल परीक्षण जो स्तनों की अधिक विस्तार से जांच के लिए एक्स – रेज का उपयोग करता है। यह परीक्षण एक डिजिटल रेडियोलॉजिकल उपकरण, मैमोग्राफी यूनिट कहा जाता है, का उपयोग कर किया जाता है।

स्तन को एक सहारे पर रखा जाता है और धीरे से संकुचित किया जाता है।

हर बार देखते हुए छवियों को प्राप्त करने के लिए केवल कुछ सेकंड्स की जरूरत होती है। सटीक परिणाम प्राप्त करने के लिए स्तन को दबाया संकुचित किया जाना चाहिए। किसी तैयारी की आवश्यकता नहीं होती है।

परीक्षा के दिन, यह महत्वपूर्ण है कि रोगी स्तन पर कॉस्मेटिक उत्पाद, टैल्कम पाउडर या क्रीम नहीं लगाए। यदि रोगी ने स्तन प्रत्यारोपण कराया हो, तो तकनीशियन को परीक्षण संचालित करने से पहले सूचित किया जाना चाहिए।

जांच के दिन, व्यक्ति को अपने साथ निदान के एक संकेत वाला उसके GP का निवेदन, शरीर के जिस हिस्से में समस्या है उससे संबंधित किसी पिछली जांच (CT, MRI, सिंटीग्राफी, X-रे) के परिणाम, व्यक्तिगत नेशनल हेल्थ कार्ड और कोई संबंधित को-पेमेंट रसीद लानी चाहिए।

ये परीक्षण इनमें रेडियोलॉजी विभाग में किए जाते हैं	जानकारी के लिए फोन करें
S. Maria Nuova मुख्य अस्पताल	0522 295798
Guastalla अस्पताल	0522 837417
Correggio अस्पताल	0522 630252
Scandiano अस्पताल	0522 850226
Montecchio अस्पताल	0522 860275
Castelnovo Monti अस्पताल	0522 617105

ਮੈਮੋਗਰਾਮ

ਮੈਮੋਗਰਾਮ ਇੱਕ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀਕਲ ਟੈਸਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਛਾਤੀਆਂ ਦੀ ਵਧੇਰੇ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਐਕਸ-ਰੇਅ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਇੱਕ ਡਿਜੀਟਲ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀਕਲ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਮੋਗਰਾਫੀ ਯੂਨਿਟ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਛਾਤੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਹਾਰੇ ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਲਕਾ ਜਿਹਾ ਦਬਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤਸਵੀਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਹਰੇਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਦੇ ਸਿਰਫ ਕੁਝ ਹੀ ਸਕਿੰਟਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬਿਲਕੁਲ ਸਹੀ-ਸਹੀ ਨਤੀਜੇ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ ਛਾਤੀ ਨੂੰ ਦਬਾਇਆ ਜਾਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਤਿਆਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਟੈਸਟ ਵਾਲੇ ਦਿਨ, ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਮਰੀਜ਼ ਛਾਤੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਉਤਪਾਦ, ਟੈਲਕਮ ਪਾਊਡਰ, ਜਾਂ ਕਰੀਮ ਨਾ ਲਾਉਣ।

ਜੇ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਛਾਤੀ ਵਿੱਚ ਇਮਪਲਾਂਟ ਹਨ, ਤਾਂ ਟੈਸਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤਕਨੀਸ਼ਿਅਨ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਟੈਸਟ ਦੇ ਦਿਨ, ਵਰਤੋਂਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਜੀਪੀ ਤੋਂ ਵਰਤਮਾਨ ਨਿਦਾਨ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਦੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਬੇਨਤੀ, ਸਮੱਸਿਆ/ਜਾਂਚ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਿਛਲੇ ਟੈਸਟਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜੇ (CT, MRI, ਸਕਿਨਟੀਗ੍ਰਾਫੀ, ਐਕਸ-ਰੇਅ), ਨਿਜੀ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਿਹਤ ਕਾਰਡ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਹਿ-ਭੁਗਤਾਨ ਦੀ ਰਸੀਦ ਲਿਆਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਇਹਨਾਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ	ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ
S. Maria Nuova ਮੁੱਖ ਹਸਪਤਾਲ	0522 295798
Guastalla ਹਸਪਤਾਲ	0522 837417
Correggio ਹਸਪਤਾਲ	0522 630252
Scandiano ਹਸਪਤਾਲ	0522 850226
Montecchio ਹਸਪਤਾਲ	0522 860275
Castelnovo Monti ਹਸਪਤਾਲ	0522 617105

